

**La tombe et la rose** [la tɔ̃. bə la ʁoz] (The tomb and the rose)

Text by *Victor Marie Hugo* (1802-1885)

Set by *Franz Liszt* (1811-1886), S. 285

**La tombe dit à la rose:**  
[la tɔ̃.bə di. ta la ʁo.zə]  
The tomb says to the rose:

**Des pleurs dont l'aube t'arrose**  
[dɛ plœʁ dɔ̃ lo.bə ta.ʁo.zə]  
from-the tears which the-dawn you-sprinkles  
(*from the tears with which the dawn sprinkles you*)

Que fais-tu, fleur des amours?

La rose dit à la tombe:  
Que fais-tu de ce qui tombe  
Dans ton gouffre ouvert toujours?

La rose dit: tombeau sombre,  
De ces pleurs je fais dans l'ombre  
Un parfum d'ambre et de miel.

La tombe dit: fleur plaintive,  
De chaque âme qui m'arrive  
Je fais un ange du ciel.

---

The entire text to this title with the complete  
IPA transcription and translation is available for download.

*Thank you!*

